

# Οι επιχειρήσεις πιο κοντά στην Ευρώπη

## Έκθεση που παρουσιάστηκε στις 13 Ιανουαρίου, 2015 **Διαβούλευση σχετικά με την προστασία των επενδύσεων στις εμπορικές συνομιλίες ΕΕ-ΗΠΑ**

**Σ**τις 13 Ιανουαρίου 2015, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δημοσίευσε την ανάλυσή της για τις σχεδόν 150.000 απαντήσεις που έλαβε στην ηλεκτρονική διαβούλευση σχετικά με την προστασία των επενδύσεων και την επίλυση διαφορών μεταξύ επενδυτών και κράτους (ΕΔΕΚ) στο πλαίσιο της διατλαντικής εταιρικής σχέσης εμπορίου και επενδύσεων (TTIP). Η Επιτροπή ζήτησε από τους πολίτες να διατυπώσουν τις απόψεις τους σχετικά με μια πιθανή προσέγγιση για την προστασία των επενδύσεων και την επίλυση διαφορών μεταξύ ιδιωτών επενδυτών και κυβερνήσεων. Βασικό ζήτημα της διαβούλευσης ήταν το κατά πόσον η προτεινόμενη προσέγγιση της ΕΕ για την TTIP θα μπορούσε να επιτύχει τη σωστή ισορροπία μεταξύ της προστασίας των επενδυτών και της διασφάλισης του δικαιώματος και της δυνατότητας της ΕΕ να θεσπίζει ρυθμίσεις με γνώμονα το δημόσιο συμφέρον. Η έκθεση της Επιτροπής περιλαμβάνει λεπτομερή ανάλυση όλων των απαντήσεων. Η Επιτροπή θα συζητήσει τώρα τα επόμενα βήματα με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τα κράτη μέλη της ΕΕ και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, όπως ΜΚΟ, επιχειρήσεις, συνδικαλιστικές οργανώσεις, οργανώσεις καταναλωτών και πανεπιστημιακοί φορείς.

«Η διαβούλευση δείχνει σαφώς ότι υπάρχει τεράστια



δυσπιστία για τον μηχανισμό ΕΔΕΚ», δήλωσε σε σχετικό σχόλιο η κ. Cecilia Malmström, Επίτροπος αρμόδια για το Εμπόριο.

«Πρέπει να πραγματοποιήσουμε ανοιχτή και ειλικρινή συζήτηση σχετικά με την προστασία των επενδύσεων και την ΕΔΕΚ στο πλαίσιο της TTIP με τις κυβερνήσεις των χωρών της ΕΕ, με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

και την κοινωνία των πολιτών πριν από τη διατύπωση συστάσεων πολιτικής στον τομέα αυτό. Αυτό θα είναι το πρώτο άμεσο βήμα μετά τη δημοσίευση της παρούσας έκθεσης. Σημειώνω επίσης ότι υπήρξαν εποικοδομητικές προτάσεις στη διαβούλευση σχετικά με τομείς που μπορούν να αναθεωρηθούν. Αυτές οι προτάσεις θα πρέπει να εξεταστούν επιστημονικά κατά τη διάρκεια του διαλόγου. Επιπλέον, πρέπει να σκεφτούμε πώς θα αντιμετωπίσουμε το γεγονός ότι οι χώρες της ΕΕ έχουν ήδη 1.400 διμερείς συμφωνίες αυτού του είδους, ορισμένες εκ των οποίων χρονολογούνται από τη δεκαετία του '50», πρόσθεσε η κ. Malmström. «Η συντριπτική πλειονότητα των συμφωνιών αυτών δεν περιλαμβάνει το είδος των εγγυήσεων που ζητά η ΕΕ. Αυτή η πτυχή θα πρέπει επίσης να αποτελέσει σημαντικό στοιχείο του προβληματισμού μας όταν εξετάσουμε τον καλύτερο τρόπο αντιμετώπισης του

Συνέχεια στη σελ. 3

### Διαβάστε

**Επιτροπή Προστασίας του Ανταγωνισμού Σχέδιο Επείκειας**

σελ. 5 - 6

**Μείωση της γραφειοκρατίας Εξοικονόμηση 48 περίπου εκατομμυρίων ευρώ χάρη στους νέους κανόνες για τις διασυνοριακές αποφάσεις**

σελ. 7 - 8



**Ευρωπαϊκό Έτος για την Ανάπτυξη 2015**  
σελ. 8

**Απασχόληση και κοινωνικές εξελίξεις: Ετήσια επισκόπηση εντοπίζει βασικούς παράγοντες ανθεκτικότητας στην κρίση**  
σελ. 9

**Επιχειρηματικές συνεργασίες**  
σελ. 10

Η Υπηρεσία Ενημέρωσης του Ευρωπαϊκού Κέντρου Επιχειρηματικής Στήριξης Κύπρου έχει σκοπό να δείξει ότι με τη σωστή ενημέρωση και καθοδήγηση σε θέματα που αφορούν την Ευρωπαϊκή Ένωση, μπορεί να βοηθήσει στη συνεχή οικονομική ανάπτυξη και προώθηση των Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων στην νέα Ευρωπαϊκή αγορά.

Το Ενημερωτικό Δελτίο «Οι Επιχειρήσεις πιο κοντά στην Ευρώπη» είναι ένα μηνιαίο έντυπο στο οποίο μπορείτε να βρείτε πληροφορίες όπως πρόσφατη κοινοτική νομοθεσία, εμπορικές συνεργασίες από άλλα Κράτη Μέλη της Ε.Ε., και νέα σχετικά με την πολιτική της Ε.Ε. για τις επιχειρήσεις. Ευελπιστούμε πως οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις θα βρουν τις πληροφορίες μας υποβοηθητικές στις καθημερινές τους δραστηριότητες.

Με εκτίμηση,  
Στάλω Δημοσθένους  
Συντονίστρια Υπηρεσιών Ενημέρωσης:  
Ευρωπαϊκό Κέντρο  
Επιχειρηματικής Στήριξης Κύπρου

## Οι επιχειρήσεις πιο κοντά στην Ευρώπη

### Μηνιαία έκδοση του ΚΕΒΕ και της Υπηρεσίας Ενημέρωσης του Ευρωπαϊκού Κέντρου Επιχειρηματικής Στήριξης Κύπρου

Διεύθυνση: 38 Γρίβα Διγενή και Δεληγιώργη 3, Τ.Κ. 21455, 1509, Λευκωσία  
Τηλ: 22889800  
Φαξ: 22661044

[www.bsccyprus.org.cy](http://www.bsccyprus.org.cy)  
e-mail: [info.bsccy@cci.org.cy](mailto:info.bsccy@cci.org.cy)

Υπεύθυνοι ύλης:  
Στάλω Δημοσθένους,  
Μαρία Κωνσταντίνου,  
Μιχάλης Πρωτοπαπιάς

Δημοσιογραφική και τεχνική επιμέλεια:  
**fmw financial media way**  
Αρμενίας 23B,  
Γραφείο 101, 2003,  
Στρόβολος Λευκωσία  
τηλ: 22342005,  
Fax: 22342006  
email: [info@fmw.com.cy](mailto:info@fmw.com.cy)  
[www.fmw.com.cy](http://www.fmw.com.cy)



## Ενημερωθείτε για τις τελευταίες εξελίξεις στην Ε.Ε.

Συμπληρώνοντας τον πιο κάτω πίνακα, θα λάβετε την πιο πρόσφατη πληροφόρηση (Ανακοινώσεις / Εκδόσεις) της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, για τα θέματα που σας ενδιαφέρουν. Παρακαλώ επιλέξτε μέχρι τρία (3) θέματα.

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης      | <input type="checkbox"/> Κοινωνικά θέματα   |
| <input type="checkbox"/> Δίκαιο και δικαιοσύνη                     | <input type="checkbox"/> Πληροφόρηση - Παιδεία - Πολιτιστικά θέματα - Αθλητισμός                            |
| <input type="checkbox"/> Εξωτερικές σχέσεις/ Διεθνής Πολιτική      | <input type="checkbox"/> Γεωργία - Δασοκομία - Αλιεία   |
| <b>Εμπόριο - Ανταγωνισμός:</b>                                     | <input type="checkbox"/> Βιομηχανία - Επιχειρήσεις - Υπηρεσίες  |
| <input type="checkbox"/> Εμπορική Πολιτική & Πολιτική Ανταγωνισμού | <input type="checkbox"/> Ενέργεια   |
| <input type="checkbox"/> Ελεύθερη Κυκλοφορία Εμπορευμάτων          | <input type="checkbox"/> Μεταφορές  |
| <b>Οικονομία - Δημοσιονομικά θέματα:</b>                           | <input type="checkbox"/> Περιβάλλον - Οικολογία   |
| <input type="checkbox"/> Οικονομική Πολιτική                       | <input type="checkbox"/> Επιστημονική και τεχνολογική έρευνα (Βιομηχανική Έρευνα, ICT, Τεχνολογία Τροφίμων) |
| <input type="checkbox"/> Φορολογία                                 | <input type="checkbox"/> Στατιστικές  |

Όνομα Εταιρείας/Οργανισμού: .....

Όνομα Υπευθύνου: .....

Δραστηριότητα Εταιρείας: .....

Διεύθυνση: .....

Τ. Τομέας: ..... Τ. Θυρίδα: .....

Τηλ.: ..... Ηλεκτρ. Διεύθυνση: .....

Αποστέλλετε το απόκομμα αυτό στο Fax 22661044 ή στο ΚΕΒΕ, υπόψη Μαρίας Κωνσταντίνου, Τ.Θ. 21455, 1509, Λευκωσία.



ΚΥΠΡΙΑΚΟ  
ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΚΑΙ  
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ  
ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ



στην υπηρεσία της επιχείρησής σας

## Έκθεση που παρουσιάστηκε στις 13 Ιανουαρίου, 2015 Διαβούλευση σχετικά με την προστασία των επενδύσεων στις εμπορικές συνομιλίες ΕΕ-ΗΠΑ

### Συνέχεια από σελ. 1

ζήτηματος της προστασίας των επενδύσεων στις συμφωνίες της ΕΕ, διότι αν αυτές οι συμφωνίες δεν αντικατασταθούν από πιο προηγμένες διατάξεις θα παραμείνουν σε ισχύ —με όλες τις θεμιτές ανησυχίες που έχουν προκαλέσει κατά τους τελευταίους μήνες», επισήμανε η Επίτροπος.

«Και θέλω να καταστήσω σαφές το εξής: Η TTIP την οποία θα διαπραγματευθεί και θα υποβάλει προς κύρωση η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα είναι μια συμφωνία η οποία θα είναι επωφελής για τους πολίτες —επωφελής για την ανάπτυξη και την απασχόληση στην Ευρώπη. Θα είναι μια συμφωνία που θα ενισχύσει την επιρροή της Ευρώπης στον κόσμο και η οποία θα μας βοηθήσει να προστατέψουμε τα αυστηρά μας πρότυπα. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν θα μπορούσε ούτε καν να σκεφτεί το ενδεχόμενο να διαπραγματευθεί μια συμφωνία η οποία θα υποβάθμιζε τα δικά μας πρότυπα ή θα περιόριζε το δικαίωμα των κυβερνήσεων να νομοθετούν. Ούτε τα κράτη μέλη ούτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα το έκαναν αυτό», δήλωσε η κ. Cecilia Malmström.

### Λεπτομέρειες της έκθεσης

Το ερωτηματολόγιο της διαβούλευσης εξήγησε λεπτομερώς την προσέγγιση της ΕΕ σε 12 θέματα σχετικά με την προστασία των επενδύσεων και την ΕΔΕΚ στο πλαίσιο της TTIP. Η προσέγγιση στηρίζεται στις βελτιώσεις που επιδιώκει να επιφέρει η ΕΕ στο υφιστάμενο σύστημα. Τα 12 θέματα για τα οποία τέθηκαν ερωτήματα περιλαμβάνουν την πρόβλεψη εγγυήσεων για το δικαίωμα των κρατών να θεσπίζουν ρυθμίσεις με γνώμονα το δημόσιο συμφέρον, την καθιέρωση πλήρους διαφάνειας στο πλαίσιο των διαδικασιών ΕΔΕΚ, την πρόβλεψη απαιτήσεων δεοντολογίας για τους διαιτητές και τη θέσπιση ενός πιθανού φορέα προσφυγών.

Η συντριπτική πλειονότητα των απαντήσεων, περίπου 145.000 (ή 97 %), υποβλήθηκαν



μέσω διαφόρων ηλεκτρονικών πλατφορμών ομάδων συμφερόντων, που περιέχουν προκαθορισμένες, αρνητικές απαντήσεις. Επιπλέον, η Επιτροπή έλαβε πάνω από 3.000 ατομικές απαντήσεις από ιδιώτες, καθώς και από περίπου 450 οργανώσεις που εκπροσωπούν ευρύ φάσμα της κοινωνίας των πολιτών και στις οποίες περιλαμβάνονται ΜΚΟ, επιχειρηματικές οργανώσεις, συνδικαλιστικές οργανώσεις, ενώσεις καταναλωτών, δικηγορικά γραφεία και πανεπιστημιακοί παράγοντες. Γενικά, οι απαντήσεις αυτές υπεισέρχονται σε περισσότερες λεπτομέρειες όσον αφορά την προτεινόμενη προσέγγιση (βλ. MEMO/15/3202).

Σε γενικές γραμμές, οι απαντήσεις μπορούν να χωριστούν σε τρεις κατηγορίες:

- Απαντήσεις που εκφράζουν αντίθεση ή ανησυχίες για την TTIP γενικά
- Απαντήσεις που εκφράζουν αντίθεση ή γενικές ανησυχίες σχετικά με την προστασία των επενδύσεων και την ΕΔΕΚ στο πλαίσιο της TTIP
- Απαντήσεις που παρέχουν λεπτομερείς παρατηρήσεις σχετικά με την προτεινόμενη προσέγγιση της ΕΕ για την TTIP και

στις οποίες εκφράζονται ευρείες και αποκλίνουσες απόψεις.

Οι πολλές απαντήσεις που εντάσσονται στις πρώτες δύο κατηγορίες αποτελούν σαφή ένδειξη των ανησυχιών που έχουν πολλοί πολίτες σε ολόκληρη την Ευρώπη σχετικά με την TTIP γενικά και σχετικά με την ίδια την αρχή της προστασίας των επενδύσεων και την ΕΔΕΚ.

Οι απαντήσεις της τρίτης κατηγορίας περιλαμβάνουν ειδικές παρατηρήσεις σχετικά με τις διάφορες πτυχές της προσέγγισης της ΕΕ και, σε ορισμένες περιπτώσεις, διατυπώνουν συγκεκριμένες προτάσεις για περαιτέρω αλλαγές. Οι απόψεις δίστανται όσον αφορά όλα σχεδόν τα 12 υπό εξέταση θέματα. Με βάση τα σχόλια που ελήφθησαν, υπάρχουν ορισμένοι τομείς που φαίνεται να είναι ιδιαίτερα σημαντικοί για τους ερωτηθέντες, μεταξύ άλλων:

- Η προστασία του δικαιώματος για θέσπιση ρυθμίσεων
- Η σύσταση και λειτουργία διαιτητικών δικαστηρίων
- Η σχέση μεταξύ των εθνικών δικαιοδο-

**Συνέχεια από σελ. 3**

τικών συστημάτων και του μηχανισμού ΕΔΕΚ

- Η επανεξέταση των αποφάσεων του μηχανισμού ΕΔΕΚ από την άποψη της νομικής τους ορθότητας μέσω ενός δευτεροβάθμιου μηχανισμού.

Πρόκειται για τέσσερις τομείς εργασίας που πρέπει να διερευνηθούν περαιτέρω.

**Επόμενα βήματα**

Κατά το πρώτο τρίμηνο του 2015 η Επιτροπή θα διοργανώσει σειρά διαβουλεύσεων με τις κυβερνήσεις της ΕΕ, με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και με διάφορους ενδιαφερόμενους παράγοντες, όπως ΜΚΟ, επιχειρηματικές οργανώσεις, συνδικαλιστικές οργανώσεις, οργανώσεις των καταναλωτών και περιβαλλοντικές οργανώσεις, για να συζητήσουν σχετικά με την προστασία των επενδύσεων και την ΕΔΕΚ στο πλαίσιο της TTIP με βάση την παρούσα έκθεση. Ως πρώτο βήμα, τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων θα υποβληθούν στην Επιτροπή INTA του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Μετά τις εν λόγω διαβουλεύσεις κατά τη διάρκεια του πρώτου τριμήνου, η Επιτροπή θα διατυπώσει συγκεκριμένες προτάσεις για τις διαπραγματεύσεις σχετικά με την TTIP.

**Ιστορικό**

Τα κράτη μέλη της ΕΕ ζήτησαν από την Επιτροπή να συμπεριλάβει την προστασία των επενδύσεων και την ΕΔΕΚ στις διαπραγματεύσεις για τη συμφωνία TTIP.

Αυτές οι διαπραγματευτικές οδηγίες (γνωστές ως «εντολή», που η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αποφάσισε να δημοσιοποιήσει) για τις διαπραγματεύσεις σχετικά με την TTIP προβλέπουν τη συμπερίληψη της προστασίας των επενδύσεων και της επίλυσης των διαφορών μεταξύ επενδυτών και κρατών (ΕΔΕΚ), **εφόσον πληρούνται ορισμένες προϋποθέσεις**. Καθιστούν, έτσι, σαφές ότι η απόφαση σχετικά με το αν οι διατάξεις για την ΕΔΕΚ θα συμπεριληφθούν ή όχι θα ληφθεί κατά την τελική φάση των διαπραγματεύσεων.

Οι διαπραγματεύσεις σχετικά με τις επενδύσεις στο πλαίσιο της TTIP έχουν ανασταλεί και θα επαναληφθούν μόνο αν η Επιτροπή καταλήξει στην εκτίμηση ότι οι νέες προτάσεις της εγγυώνται, μεταξύ άλλων, ότι η δικαιοδοσία των δικαστηρίων στα κράτη



μέλη της ΕΕ δεν θα περιορίζεται από ειδικά καθεστώτα για τις διαφορές μεταξύ επενδυτών και κρατών.

Λαμβάνοντας υπόψη το έντονο ενδιαφέρον του κοινού για την προστασία των επενδύσεων και την ΕΔΕΚ στο πλαίσιο της TTIP, η Επιτροπή διοργάνωσε δημόσια διαβούλευση από τις 27 Μαρτίου έως τις 13 Ιουλίου 2014. Η διαβούλευση αναζητήσε πληροφορίες σχετικά με το κατά πόσον η προτεινόμενη προσέγγιση της ΕΕ θα επιτύχει τη σωστή ισορροπία μεταξύ της προστασίας των επενδυτών και της διασφάλισης του δικαιώματος και της δυνατότητας της ΕΕ και των κρατών μελών να θεσπίζουν ρυθμίσεις με γνώμονα το δημόσιο συμφέρον. Η επίλυση διαφορών μεταξύ επενδυτών και κρατών μέσω διεθνούς διαιτησίας δεν είναι κάτι νέο. Περιλαμβάνεται σε περισσότερες από 1.400 επενδυτικές συμφωνίες που έχουν συναφθεί από κράτη μέλη της ΕΕ και 3.000 παγκοσμίως.

Το 2009 η Συνθήκη της Λισαβόνας μεταβίβασε στην ΕΕ την αρμοδιότητα για την προστασία των επενδύσεων. Έκτοτε, η Επιτροπή έχει καταβάλει σημαντικές προσπάθειες για τη μεταρρύθμιση του υφιστάμενου συστήματος προστασίας των επενδύσεων και ΕΔΕΚ. Η προτεινόμενη προσέγγιση της ΕΕ είναι πολύ διαφορετική από εκείνη των 3.000 υφιστάμενων συμφωνιών που περιέχουν παραδοσιακές ρήτρες προστασίας των επενδύσεων και ΕΔΕΚ, πολλές από τις οποίες χρονολογούνται από τις δεκαετίες του 1960, του '70 και του '80. Η ΕΕ έχει εισαγάγει εκαυχρονισμένες διατάξεις

για την προστασία των επενδύσεων και την ΕΔΕΚ στις εμπορικές συμφωνίες της με τον Καναδά (CETA) και τη Σιγκαπούρη. Οι διατάξεις για την προστασία των επενδύσεων και την ΕΔΕΚ στο πλαίσιο της CETA και της συμφωνίας με τη Σιγκαπούρη περιλαμβάνουν τα υψηλότερα πρότυπα διαφάνειας, δικαιοσύνης και λογοδοσίας. Η προσέγγιση της ΕΕ στηρίζεται επίσης στις επιτυχείς προσπάθειες που κατέβαλε η ΕΕ στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τη θέσπιση του πρώτου συστήματος παγκόσμιων κανόνων σχετικά με τη διαφάνεια για την ΕΔΕΚ στο πλαίσιο της UNCITRAL.

**Χρήσιμοι σύνδεσμοι**

*Διαδικτυακή δημόσια διαβούλευση σχετικά με την προστασία των επενδύσεων και την επίλυση διαφορών μεταξύ επενδυτών και κρατών (ΕΔΕΚ) στο πλαίσιο της διατλαντικής εταιρικής σχέσης εμπορίου και επενδύσεων (TTIP)*

*MEMO σχετικά με τις διαβουλεύσεις*

*Απαντήσεις που εστάλησαν από τους συμμετέχοντες στη διαβούλευση*

*Ενημερωτικό δελτίο σχετικά με την ΕΔΕΚ*

Διαπραγματευτικές οδηγίες για την TTIP: (<http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-11103-2013-DCL-1/en/pdf>)

**Περισσότερες ερωτήσεις και απαντήσεις** (<http://trade.ec.europa.eu/doclib/press/index.cfm?id=1233>)

## Επιτροπή Προστασίας του Ανταγωνισμού Σχέδιο Επιείκειας

**Η** Επιτροπή Προστασίας του Ανταγωνισμού (η «Επιτροπή») είναι το ανεξάρτητο θεσμοθετημένο όργανο στο οποίο έχει ανατεθεί η αποκλειστική αρμοδιότητα για τη διασφάλιση ενός υγιούς ανταγωνιστικού περιβάλλοντος.

Ειδικότερα, ο Περί Προστασίας του Ανταγωνισμού Νόμος του 2008, σε συνάρτηση με τους περί Ελέγχου των Συγκεντρώσεων Επιχειρήσεων Νόμους του 1999 και 2000, θέτουν το πλαίσιο των κανόνων και αρχών που έχουν ως στόχο τη διατήρηση του ελεύθερου και υγιούς ανταγωνισμού στην κυπριακή αγορά. Η πολιτική ανταγωνισμού διασφαλίζει την αποτελεσματική και παραγωγική λειτουργία της αγοράς, πράγμα που συμβάλλει στη δημιουργία ενός ευνοϊκού κλίματος προς την καινοτομία, την τεχνολογική πρόοδο και ανάπτυξη προς όφελος των επιχειρήσεων και των καταναλωτών, οι οποίοι μπορούν να απολαμβάνουν καλύτερης ποιότητας αγαθά και υπηρεσίες σε ανταγωνιστικές τιμές.

Η Επιτροπή, λόγω της καθοριστικής σημασίας που έχει η ύπαρξη αποτελεσματικού ανταγωνισμού σε μια ανοικτή οικονομία, περιβάλλεται με εκτεταμένες εξουσίες και αρμοδιότητες, ώστε να μεριμνά για την τήρηση των κανόνων και αρχών του ανταγωνισμού σε μια ελεύθερη οικονομία.

Οι κυριότερες αρμοδιότητες της Επιτροπής είναι:

- Η εξάλειψη των περιοριστικών πρακτικών και συμπράξεων των επιχειρήσεων που έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την παρακώλυση, τον περιορισμό ή τα νόθευση του ανταγωνισμού.
- Η εξάλειψη την καταχρηστικής εκμετάλλευσης της δεσπόζουσας θέσης που κατέχουν μια ή περισσότερες επιχειρήσεις.
- Ο έλεγχος των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων, με σκοπό τη διασφάλιση ότι δεν εμποδίζεται η άσκηση αποτελεσματικού ανταγωνισμού και τηρούνται οι αρχές λειτουργίας μιας ανταγωνιστικής αγοράς.



Επιπρόσθετα, η Επιτροπή, ως η Εθνική Αρχή Ανταγωνισμού στην Κύπρο, είναι αρμόδια να εφαρμόζει τα άρθρα 101 και 102 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό (ΕΚ) αρ. 1/2003 του Συμβουλίου της 16 Δεκεμβρίου 2002 για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που προβλέπονται στα άρθρα 101 και 102 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Στην Κύπρο, οι συμπράξεις που έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την παρακώλυση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού, απαγορεύονται ρητά από το άρθρο 3 του Περί Προστασίας του Ανταγωνισμού Νόμου 13(Ι)2008 (στο εξής «ο Νόμος»), καθώς επίσης από το άρθρο 101 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής «ΣΛΕΕ»).

Στις επιχειρήσεις που παραβιάζουν το Νόμο μπορούν να επιβάλλονται από την Επιτροπή διοικητικά πρόστιμα που ανέρχονται μέχρι και το δέκα τοις εκατόν (10%) του παγκόσμιου κύκλου εργασιών τους, λαμβάνοντας υπόψη τη βαρύτητα και τη διάρκεια της παράβασης.

Ο Νόμος, στο ίδιο άρθρο, δίδει ταυτόχρονα στην Επιτροπή την εξουσία να απαλλάξει και/ή να μειώσει το ύψος του διοικητικού προστίμου που θα επιβαλλόταν σε μια επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων, εάν η εν λόγω επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων συνεργαστεί και/ή παρέχει τέτοια συνδρομή ή αποδεικτικό υλικό που υποβοηθά την Επιτροπή στην απόδειξη της παράβασης.

Οι παράνομες συμπράξεις αποσκοπούν στο συντονισμό της ανταγωνιστικής συμπεριφοράς, συνιστούν τις σοβαρότερες παραβάσεις του δικαίου του ανταγωνισμού και έχουν επιζήμια αποτελέσματα σε σχέση με την ευρύτερη οικονομία, καθότι αφαιρούν κίνητρα από τις επιχειρήσεις αποτρέποντάς τις από το να λειτουργούν αποτελεσματικά και να καινοτομούν. Συνήθεις τέτοιες πρακτικές αποτελούν: ο καθορισμός τιμών αγοράς ή πώλησης ή άλλων όρων συναλλαγής, οι ποσοστώσεις παραγωγής ή πωλήσεων, η κατανομή των αγορών, περιλαμβανομένης της νόθευσης διαγωνισμών, ο περιορισμός των εισαγωγών ή εξαγωγών ή/ και άλλες αντι-ανταγωνιστικές ενέργειες σε βάρος άλλων ανταγωνιστών.

### Συνέχεια από σελ. 5

Η ανίνευση και η δραστική λήψη μέτρων εναντίον των επιχειρήσεων που εμπλέκονται σε καρτέλ αποτελεί προτεραιότητα της Επιτροπής.

Η Επιτροπή Προστασίας του Ανταγωνισμού, αποδεχόμενη τη σπουδαιότητα και την αποτελεσματικότητα του Σχεδίου Επιείκειας στην καταπολέμηση και εξάρθρωση των παράνομων οριζόντιων συμπράξεων καρτελικής φύσεως, παραχώρησε με πρόταση για την έκδοση των περί Απαλλαγής και Μείωσης του Διοικητικού Προστίμου σε Περίπτωση Συμπράξεων κατά Παράβαση του Άρθρου 3 του Νόμου ή/και του Άρθρου 101 της ΣΛΕΕ (Σχέδιο Επιείκειας) Κανονισμών του 2011 (στο εξής «Σχέδιο Επιείκειας» / «Κανονισμοί») στη βάση των οποίων δύναται να χορηγεί στις επιχειρήσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις, απαλλαγή ή μείωση από το διοικητικό πρόστιμο.

Οι εν λόγω Κανονισμοί τέθηκαν σε εφαρμογή από την 1η Μαΐου 2012, μετά από σχετική απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου.

Η πολιτική άσκησης επιείκειας βασίζεται στην υπόθεση ότι κάποιες επιχειρήσεις, οι οποίες συμμετέχουν σε μυστικές συμπράξεις / καρτέλ, επιθυμούν να δώσουν τέλος τη συμμετοχή τους σε αυτές και να δώσουν στοιχεία για την ύπαρξη και λειτουργία αυτών, όμως φοβούνται την επιβολή κυρώσεων εναντίον τους. Η Επιτροπή θεωρεί ότι το δημόσιο συμφέρον επιβάλλει την επιεική αντιμετώπιση αυτών των επιχειρήσεων, οι οποίες είναι πρόθυμες να τερματίσουν τη συμμετοχή τους σε αυτής της μορφής παράνομες πρακτικές και συνεργαστούν με την Επιτροπή συμβάλλοντος έτσι αποφασιστικά στην έναρξη διαδικασίας έρευνας ή στον εντοπισμό και απόδειξη μια ανταγωνιστικής συμπεριφοράς, με τη χορήγηση απαλλαγής από την καταβολή οποιουδήποτε προστίμου ή μείωση του διοικητικού προστίμου που πιθανόν να επιβληθεί.

«**Επιχείρηση**» στα πλαίσια του Νόμου ση-

ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ		
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΡΙΤΟ		
ΜΕΡΟΣ Ι		
ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΕΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ		
Αριθμός 4530	Παρασκευή, 11 Νοεμβρίου 2011	3189
Αριθμός 463		
Οι περί Απαλλαγής και Μείωσης του Διοικητικού Προστίμου σε Περίπτωση Συμπράξεων κατά Παράβαση του Άρθρου 3 του Νόμου ή/και του Άρθρου 101 της ΣΛΕΕ (Σχέδιο Επιείκειας) Κανονισμοί του 2011, οι οποίοι εκδόθηκαν από το Υπουργικό Συμβούλιο δυνάμει του άρθρου 46(2)(γ) του περί της Προστασίας του Ανταγωνισμού Νόμου, αφού κατατέθηκαν στη Βουλή των Αντιπροσώπων και εγκρίθηκαν από αυτή, δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας σύμφωνα με το άρθρο (3) του άρθρου 3 του περί Καταθέσεως στη Βουλή των Αντιπροσώπων των Κανονισμών που Εκδίδονται με Εξουσιοδότηση Νόμου, Νόμου (Ν. 99 του 1989 όπως τροποποιήθηκε με τους Νόμους 227 του 1990 μέχρι 3(Ι) του 2010).		
Ο ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΝΟΜΟΣ		
Κανονισμοί δυνάμει του άρθρου 46		
13(Ι)/2008.	Το Υπουργικό Συμβούλιο, ασκώντας τις εξουσίες που του παρέχονται δυνάμει του άρθρου 46(2)(γ) του περί της Προστασίας του Ανταγωνισμού Νόμου, εκδίδει τους ακόλουθους Κανονισμούς.	
ΜΕΡΟΣ Ι		
ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ		
Συνοπτικός τίτλος.	1. Οι Κανονισμοί αυτοί θα αναφέρονται ως οι περί Απαλλαγής και Μείωσης του Διοικητικού Προστίμου σε Περίπτωση Συμπράξεων κατά Παράβαση του Άρθρου 3 του Νόμου ή/και του Άρθρου 101 της ΣΛΕΕ (Σχέδιο Επιείκειας) Κανονισμοί του 2011.	

μαίνει κάθε πρόσωπο, φυσικό ή νομικό, το οποίο ασκεί οικονομικής ή εμπορικής φύσεως δραστηριότητας, ανεξάρτητα αν οι δραστηριότητες αυτές είναι κερδοσκοπικές ή όχι, ενώ περιλαμβάνει κάθε επιχείρηση ιδιωτικού, ή δημόσιου δικαίου στην οποία το Δημόσιο δύναται να ασκήσει, άμεσα ή έμμεσα, λόγω κυριότητας, οικονομικής συμμετοχής ή δυνάμει διατάξεων που τη διέπουν, αποφασιστική επιρροή.

### Τι είναι το Σχέδιο Επιείκειας;

Είναι το νομικό πλαίσιο που ορίζει την επιεική μεταχείριση ή πλήρη απαλλαγή από διοικητικά πρόστιμα των επιχειρήσεων και/ή ενώσεων επιχειρήσεων που επιθυμούν να συνεργαστούν με την Επιτροπή για την αποκάλυψη μυστικών συμπράξεων, οι οποίες απαγορεύονται από το άρθρο 3 του Νόμου και από το άρθρο 101 της ΣΛΕΕ. Το Σχέδιο Επιείκειας ουσιαστικά κωδικοποιεί τη διαδικασία, τις προϋποθέσεις και τα κριτήρια για τη χορήγηση απαλλαγής ή μείωσης του ύψους του διοικητικού προστίμου που επιβάλλεται από την Επιτροπή σε μια επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων.

### Τι είδους παραβάσεις αφορά;

Σύμφωνα με το Σχέδιο Επιείκειας, ο όρος «σύμπραξη» αναφέρεται σε συμφωνίες, αποφάσεις ή εναρμονισμένες πρακτικές που παραβιάζουν το άρθρο 3 του Νόμου 13(Ι)2008 ή/και το άρθρο 101 της ΣΛΕΕ και περιλαμβάνει:

- Κατανομή των αγορών
- Καθορισμό τιμών
- Περιορισμό εισαγωγών ή εξαγωγών
- Νόθευση διαγωνισμών
- Επιβολή περιορισμών εξαγωγών ή ποσοστώσεων.

Η Επιτροπή Προστασίας του Ανταγωνισμού έχει εκδώσει συνοπτικό οδηγό όσον αφορά το Σχέδιο Επιείκειας.

Ο οδηγός αυτός σκοπό έχει να πληροφορήσει τις επιχειρήσεις που συμμετέχουν / συμμετείχαν σε μυστικές συμπράξεις που είχαν ή έχουν σκοπό ή αποτέλεσμα το συντονισμό της ανταγωνιστικής τους συμπεριφοράς στην αγορά (καρτέλ), για την επιεική αντιμετώπισή τους από τον Επιτροπή, με τη χορήγηση απαλλαγής από την καταβολή οποιουδήποτε προστίμου ή μείωση του διοικητικού προστίμου που πιθανόν να επιβληθεί, σε περίπτωση που είναι πρόθυμες να τερματίσουν τη συμμετοχή τους σε αυτής της μορφής την παράνομη πρακτική και να συνεργαστούν με την Επιτροπή.

Ο οδηγός είναι ενημερωτικού χαρακτήρα και δεν αντικαθιστά τα υπό αναφορά νομοθετήματα και κανονισμούς.

Οι ενδιαφερόμενοι προτρέπονται όπως ανατρέξουν στην πιο κάτω ιστοσελίδα της Επιτροπής Προστασίας του Ανταγωνισμού όπου είναι αναρτημένο το Σχέδιο Επιείκειας.

([http://www.competition.gov.cy/competition/competition.nsf/index\\_gr/index\\_gr?OpenDocument](http://www.competition.gov.cy/competition/competition.nsf/index_gr/index_gr?OpenDocument)) – **επιλογή Νομοθεσία**

Όσοι ενδιαφέρονται να προμηθευτούν το συνοπτικό οδηγό, μπορούν ν' απευθυνθούν στην Επιτροπή Προστασίας του Ανταγωνισμού τηλ. 22 606609 κα. Όλγα Δρουσιώτη.

# Μείωση της γραφειοκρατίας

## Εξοικονόμηση 48 περίπου εκατομμυρίων ευρώ χάρη στους νέους κανόνες για τις διασυνοριακές αποφάσεις

**Σ**ύμφωνα με τους νέους κανόνες που ισχύουν από τις 10 Ιανουαρίου 2015, οι επιχειρήσεις και οι καταναλωτές θα μπορούν να επιλύουν ευκολότερα τις διασυνοριακές δικαστικές αποφάσεις, οπότε αναμένεται εξοικονόμηση έως και 48 εκατ. ευρώ ετησίως στην ΕΕ. Οι κανόνες καταργούν τη δαπανηρή και χρονοβόρα διαδικασία, που επί του παρόντος χρησιμοποιείται 10.000 φορές τον χρόνο, για την έκδοση αποφάσεων σε αστικά και εμπορικά ζητήματα οι οποίες αναγνωρίζονται στις άλλες χώρες της ΕΕ.

Με τους νέους κανόνες, οι εν λόγω διασυνοριακές αποφάσεις θα είναι αυτόματα εκτελεστές σε όλη την ΕΕ. Οι καταναλωτές θα προστατεύονται καλύτερα όταν αγοράζουν από εμπόρους τρίτων χωρών. Επίσης, οι επιχειρήσεις θα έχουν μεγαλύτερη ασφάλεια δικαίου κατά την άσκηση των επιχειρηματικών τους δραστηριοτήτων σε όλη την ΕΕ. Τα νέα μέτρα θα κάνουν πράξη την υπόσχεση της ΕΕ για μείωση της γραφειοκρατίας και ενδυνάμωση της ενιαίας αγοράς της ΕΕ προκειμένου να τονωθεί η βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη.

«Αυτά είναι πολύ καλά νέα για τους πολίτες της ΕΕ και τις ΜΜΕ», δήλωσε η Βιέρα Γιούροβα, Επίτροπος της ΕΕ αρμόδια για τη Δικαιοσύνη, τους Καταναλωτές και την Ισότητα των φύλων. «Οι νέοι αυτοί κανόνες θα μπορούσαν να αποφέρουν εξοικονόμηση 2.000 έως και 12.000 ευρώ ανά υπόθεση. Η υπόσχεση για μείωση της γραφειοκρατίας και ενδυνάμωση της ενιαίας αγοράς της ΕΕ τηρήθηκε απόλυτα. Η διαφορά θα γίνει ιδιαίτερα αισθητή στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, και θα δημιουργηθούν πολύ περισσότερες ευκαιρίες για τις επιχειρήσεις σε όλη την Ευρώπη».

Οι ακόλουθες συγκεκριμένες βελτιώσεις που θα ισχύουν τώρα, είναι:

**• Οι εκτελεστές σε ένα κράτος μέλος αποφάσεις σε αστικές και εμπορικές υπο-**



**θέσεις θα είναι αυτομάτως εκτελεστές σε οποιοδήποτε άλλο κράτος της ΕΕ.** Οι κανόνες καταργούν την δυσκίνητη ενδιάμεση διαδικασία – τη κήρυξη της εκτελεστότητας. Η διαδικασία αυτή συνήθως κοστίζει 2.000 έως 3.000 ευρώ ανάλογα με το κράτος μέλος, αλλά, με τις δικηγορικές αμοιβές και τα έξοδα μετάφρασης και δικαστηρίου, το κόστος της μπορεί να ανέλθει σε έως και 12,700 ευρώ. Στο 95% περίπου των περιπτώσεων, η διαδικασία αυτή ήταν καθαρά τυπική.

Από τη στιγμή που εκδοθεί απόφαση σε οποιοδήποτε κράτος μέλος, ο πιστωτής θα μπορεί να την εκτελέσει σε οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος, δηλ. οι επιχειρήσεις και οι πολίτες θα μπορούν να πάρουν πίσω τα χρήματά τους πιο γρήγορα, εύκολα και δωρεάν. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, τα δικαστήρια θα μπορούν να διακόψουν την εκτέλεση της απόφασης, για παράδειγμα αν το δικαστήριο του άλλου κράτους μέλους έχει παραβιάσει το δικαίωμα σε δίκαιη δίκη.

**• Οι καταναλωτές και οι εργαζόμενοι θα προστατεύονται καλύτερα σε δικαστικές διαφορές με τρίτες χώρες.**

Μέχρι σήμερα, συχνά οι καταναλωτές δεν μπορούσαν να ασκήσουν τα δικαιώματά τους κατά την αγορά αγαθών από εμπόρους εγκατεστημένους σε τρίτες χώρες οι οποίοι πραγματοποιούν πωλήσεις σε κράτη μέλη της ΕΕ. Σύμφωνα με τους νέους κανόνες, σε περίπτωση τέτοιας διαφοράς, ο καταναλωτής θα έχει πρόσβαση, σε όλη την ΕΕ, στα δικαστήρια της χώρας διαμονής του και δεν θα πρέπει να προσφύγει στα δικαστήρια της τρίτης χώρας. Οι νέοι κανόνες θα επιτρέπουν επίσης στους εργαζόμενους στην ΕΕ να ασκούν αγωγές κατά εργοδότη εγκατεστημένου σε Τρίτη χώρα ενώπιον των δικαστηρίων του κράτους μέλους στο οποίο εργάζονται συνήθως.

**• Θα ενισχυθεί η ασφάλεια δικαίου για τις συμφωνίες παρέκτασης της δικαιοδοσίας μεταξύ επιχειρήσεων.**

Στο παρελθόν, οι συμφωνίες παρέκτασης

**Συνέχεια από σελ. 7**

της δικαιοδοσίας μπορούσαν να καταστρατηγηθούν με την υποβολή της διαφοράς ενώπιον δικαστηρίου άλλου κράτους μέλους της ΕΕ (και όχι του επιλεγέντος δικαστηρίου) προκειμένου να καθυστερήσει η επίλυση της διαφοράς. Οι μελλοντικοί νέοι κανόνες θέτουν τέλος σε αυτές τις καταχρηστικές μεθόδους διασφαλίζοντας την προτεραιότητα του επιλεγέντος σε περίπτωση παράλληλων διαδικασιών.

**Γενικό πλαίσιο**

Οι νέοι κανόνες θεσπίζονται ως απόκριση σε έρευνα που πραγματοποιήθηκε το 2010, από την οποία προέκυψε ότι σχεδόν το 40% των επιχειρήσεων θα έτειναν να δραστηριοποιηθούν περισσότερο έξω από την εθνική τους αγορά εάν οι διαδικα-

σίες διευθέτησης διαφορών σε δικαστήριο στο εξωτερικό ήταν απλούστερες. Η άρση των γραφειοκρατικών εμποδίων τα οποία επιβάλλουν πρόσθετες δαπάνες και ανασφάλεια δικαίου στις επιχειρήσεις αποτελεί κατά συνέπεια το κεντρικό στοιχείο του εγχειρήματος της Επιτροπής να απλουστεύσει τους κανόνες προς όφελος των επιχειρήσεων και των πολιτών.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρότεινε τη μεταρρύθμιση του Κανονισμού «Βρυξέλλες Ι» το 2010. Μετά τη στήριξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των κρατών μελών, οι κανόνες άρχισαν να ισχύουν στις 10 Ιανουαρίου 2015, δύο έτη μετά τη δημοσίευση τους στην Επίσημη Εφημερίδα. Στόχος της μεταρρύθμισης είναι να καταστήσει

πιο αποτελεσματική τη δικαστική συνεργασία σε αστικές υποθέσεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση, κυρίως με τη διασφάλιση της ομαλής αναγνώρισης και εκτέλεσης των αποφάσεων στα άλλα κράτη μέλη.

**Για περισσότερες πληροφορίες:**

Δικαιοσύνη σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις:

([http://ec.europa.eu/justice/civil/commercial/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/justice/civil/commercial/index_en.htm))

Μεταρρύθμιση του Κανονισμού «Βρυξέλλες Ι»:

(<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2012:351:0001:0032:en:PDF>)

## Ευρωπαϊκό Έτος για την Ανάπτυξη 2015

**Η** ΕΕ είναι ο μεγαλύτερος χορηγός αναπτυξιακής βοήθειας στον κόσμο. Το Ευρωπαϊκό Έτος για την Ανάπτυξη 2015 αποτελεί απτή απόδειξη της ισχυρής δέσμευσης της ΕΕ στον στόχο της εξάλειψης της φτώχειας σε παγκόσμιο επίπεδο. Σκοπός του είναι, μεταξύ άλλων, να διαδοθεί στους πολίτες της ΕΕ το μήνυμα ότι κάθε ευρώ βοήθειας μπορεί να αλλάξει τη ζωή των ανθρώπων στις φτωχότερες χώρες του κόσμου. Καθ' όλη τη διάρκεια του έτους θα πραγματοποιηθούν συζητήσεις, διασκέψεις και εκστρατείες τόσο στα συμβατικά όσο και στα ψηφιακά μέσα ενημέρωσης. Η ενημέρωση σχετικά με τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι αναπτυσσόμενες χώρες στον τομέα της επαγγελματικής ασφάλειας και υγείας (ΕΑΥ) συγκαταλέγεται ανάμεσα στις προτεραιότητες του EU-OSHA.

Το 2015 λήγει η προθεσμία για την υλοποίηση των **αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας** (ΑΣΧ), γεγονός που καθιστά τη συγκυρία ιδανική για έναν απολογισμό των πεπραγμένων και, κυρίως, για τη χάραξη μελλοντικών στόχων. Ένας από τους ΑΣΧ



είναι η «Επίτευξη αξιοπρεπών συνθηκών απασχόλησης για τις γυναίκες, τους άνδρες και τους νέους». Απαραίτητη προϋπόθεση για την αξιοπρεπή και βιώσιμη απασχόληση αποτελεί η διασφάλιση της επαγγελματικής ασφάλειας και υγείας. Υπό το πρίσμα αυτό, ο ρόλος που καλείται να διαδραματίσει ο EU-OSHA στην προστασία των εργαζομένων και στην προώθηση της ΕΑΥ εκτός της ΕΕ είναι σαφής. Μία πτυχή του είναι η διασύνδεση με το διεθνές δίκτυο του EU-OSHA, μέλη του οποίου αποτελούν φορείς όπως η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας, η Διεθνής Οργάνωση Εργασίας, η Διεθνής

Ένωση Κοινωνικής Ασφάλισης και η Διεθνής Ένωση Επιθεωρήσεων Εργασίας.

Η ΕΕ συνεργάζεται με τις αναπτυσσόμενες χώρες, μεταξύ άλλων, μέσω της **Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας (ΕΠΓ)** και του **Μηχανισμού Προενταξιακής Βοήθειας (ΜΠΕ)**. Ο **EU-OSHA** συμμετέχει ενεργά σε προγράμματα για την προετοιμασία των νότιων και ανατολικών γειτόνων της ΕΕ ώστε να ενταχθούν στη διαδικασία προσχώρησης ως υποψήφιας χώρας. Στο πλαίσιο των προγραμμάτων αυτών ο EU-OSHA διαδίδει στις δικαιούχες χώρες ευρωπαϊκές πρακτικές και προσεγγίσεις σε θέματα ΕΑΥ, με στόχο να τις εξοικειώσει με τη φιλοσοφία της ΕΑΥ. Για τον σκοπό αυτό εντοπίζονται οι δομές, οι φορείς και οι διαδικασίες που ήδη υπάρχουν και δημιουργούνται δίκτυα σε εθνικό επίπεδο, τα οποία αναλαμβάνουν την προεργασία για τη διαμόρφωση μιας νοοτροπίας πρόληψης των κινδύνων.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το Ευρωπαϊκό Έτος για την Ανάπτυξη 2015 και τους τρόπους συμμετοχής στις σχετικές εκδηλώσεις **θα βρείτε στη διεύθυνση [capacity4dev.eu](http://capacity4dev.eu)**.

## Ζητήστε το δωρεάν Ενημερωτικό Δελτίο του OSHA

Εάν επιθυμείτε να λαμβάνετε το δωρεάν ηλεκτρονικό μηνιαίο Ενημερωτικό Δελτίο το οποίο εκδίδει ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία, παρακαλούμε όπως επισκεφθείτε την πιο κάτω ιστοσελίδα (<http://osha.europa.eu/el/news/oshmail>)



Ευρωπαϊκός Οργανισμός  
για την Ασφάλεια και την  
Υγεία στην Εργασία



# Απασχόληση και κοινωνικές εξελίξεις: Ετήσια επισκόπηση εντοπίζει βασικούς παράγοντες ανθεκτικότητας στην κρίση

**Ο**ι χώρες που παρέχουν υψηλή ποιότητα απασχόληση και αποτελεσματική κοινωνική προστασία και επενδύουν στο ανθρώπινο κεφάλαιο αποδεικνύονται περισσότερο ανθεκτικές στην οικονομική κρίση. Αυτή είναι μία από τις κύριες διαπιστώσεις της επισκόπησης για την απασχόληση και τις κοινωνικές εξελίξεις του 2012, η οποία εξέτασε τις συνέπειες της κρίσης. Η επισκόπηση επισημαίνει την ανάγκη επένδυσης στην ανάπτυξη και διατήρηση των κατάλληλων δεξιοτήτων για το ανθρώπινο δυναμικό, ώστε να υποστηριχθεί η παραγωγικότητα, καθώς και την πρόκληση αποκατάστασης της σύγκλισης μεταξύ των κρατών μελών.

Στην επισκόπηση αναλύθηκαν τα διδάγματα από την κρίση και διαπιστώθηκε ότι οι αρνητικές συνέπειες στην απασχόληση και τα εισοδήματα ήταν μικρότερες για χώρες με ανοιχτές και λιγότερο κατακερματισμένες αγορές εργασίας και μεγαλύτερες επενδύσεις στη διά βίου μάθηση. Στις χώρες αυτές, οι παροχές ανεργίας που κάλυπταν πολλούς από τους ανέργους συνδέονται με την ενεργοποίηση και ανταποκρίνονται στον οικονομικό κύκλο.

Η Marianne Thyssen, Επίτροπος Απασχόλησης, Κοινωνικών Υποθέσεων, Δεξιοτήτων και Κινητικότητας Εργατικού Δυναμικού, δήλωσε: «Η δημιουργία απασχόλησης αποτελεί επιτακτικό καθήκον, το οποίο απαιτείται όλο και εντονότερα από τις συνέπειες της κρίσης. Η εν λόγω επισκόπηση διαπιστώνει την αναγκαιότητα υλοποίησης διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων και μέτρων για την ενίσχυση της κατανάλωσης και της ζήτησης. Χρειαζόμαστε περαιτέρω επενδύσεις στον άνθρωπο, για την καλύτερη εκπαίδευση, κατάρτιση και ενεργοποίηση των Ευρωπαίων για την αγορά εργασίας. Η επενδυτική επίθεση της Επιτροπής υπό τον κ. Juncker, θα συμβάλει στην επίτευξη πραγματικής και ουσιαστικής αλλαγής στους κρίσιμους αυτούς τομείς».

Η επισκόπηση επισημαίνει ότι μια σειρά κρατών μελών κινείται σταδιακά προς ένα μοντέλο κοινωνικών επενδύσεων, το οποίο προαγάγει το δυναμικό των πολιτών καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής τους και υποστηρίζει την ευρύτερη συμμετοχή στην αγορά εργασίας. Προηγούμενες μεταρρυθμίσεις

για την είσοδο περισσότερων γυναικών και ηλικιωμένων εργαζομένων στον χώρο εργασίας συνέβαλαν στη διατήρηση των ποσοστών απασχόλησης στην Ευρώπη. Αυτό επιβεβαιώνει την ανάγκη να συνεχιστούν οι μεταρρυθμίσεις στην αγορά εργασίας και να εκσυγχρονιστεί η κοινωνική προστασία.

## Καλύτερες δεξιότητες συνοδευόμενες από καλύτερες θέσεις απασχόλησης

Ενόψει της γήρανσης και της μείωσης του πληθυσμού της ΕΕ, η επένδυση στο ανθρώπινο κεφάλαιο είναι σημαντική για να ενισχυθεί η παραγωγικότητα και να εξασφαλιστεί η μελλοντική ανάπτυξη με περισσότερες θέσεις εργασίας και χωρίς αποκλεισμούς. Η επισκόπηση υπογραμμίζει ότι η αποτελεσματική επένδυση σε ανθρώπινο κεφάλαιο απαιτεί όχι μόνο την εκπαίδευση και κατάρτιση στις κατάλληλες δεξιότητες, αλλά και τη διαμόρφωση κατάλληλων πλαισίων για να μπορούν οι πολίτες να διατηρούν, να αναβαθμίζουν και να αξιοποιούν τις δεξιότητες αυτές καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής τους. Στο πνεύμα αυτό χρειάζεται να αναπτυχθούν κατάλληλες πολιτικές για να αποφευχθεί η απώλεια ανθρώπινου κεφαλαίου λόγω αδρανοποίησης και υποαξιοποίησης του δυναμικού απασχόλησης των πολιτών.

Από την άλλη, η αύξηση της διάθεσης εξειδικευμένου ανθρώπινου κεφαλαίου πρέπει να συνοδεύεται από την αύξηση στην παροχή ποιοτικών θέσεων εργασίας, έτσι ώστε να διαμορφωθεί ένα πιο παραγωγικό εργατικό δυναμικό. Με βάση τις μελλοντικές προκλήσεις και ευκαιρίες, η επισκόπηση επισημαίνει ότι οι αλλαγές που βρίσκονται σε εξέλιξη και συνδέονται με την τεχνολογική εξέλιξη, την παγκοσμιοποίηση, τις δημογραφικές αλλαγές και την πράσινη οικονομία θα πρέπει να προσφέρουν ευκαιρίες για τη δημιουργία υψηλής ποιότητας απασχόλησης, μπορεί όμως να καταστήσουν κάποιες θέσεις εργασίας παρωχημένες και να οδηγήσουν σε μισθολογική πώλωση. Επομένως, χρειάζονται προδραστικές πολιτικές που θα στηρίζουν τη διά βίου κατάρτιση, θα βελτιώνουν την υποστήριξη ανεύρεσης εργασίας και τον κοινωνικό διάλογο και θα προβλέπουν και θα υλοποιούν καινοτομίες.

## Αποκατάσταση της σύγκλισης

Τέλος, η επισκόπηση υπογραμμίζει, επίσης, ότι η αποκατάσταση της σύγκλισης αποτελεί ακόμη ένα σημαντικό καθήκον, μετά τα έτη της κρίσης, ιδίως όσον αφορά τα νότια και περιφερειακά κράτη μέλη της ΕΕ-15. Η απόκλιση λόγω της κρίσης δεν οφείλεται μόνο στο μέγεθος του οικονομικού πλήγματος αλλά και σε διαρθρωτικές ανισορροπίες που υπήρχαν ήδη πριν από την κρίση στις περισσότερες από τις πληττόμενες χώρες, όπως η χαμηλή παραγωγικότητα, η έλλειψη επενδύσεων σε ανθρώπινο κεφάλαιο, οι αδυναμίες στον τραπεζικό τομέα και η υπέρμετρη διόγκωση του τομέα των ακινήτων και των συστημάτων πρόνοιας. Η επισκόπηση συμβάλλει στη δημόσια συζήτηση που βρίσκεται σε εξέλιξη, για την εξεύρεση κατάλληλων τρόπων αποκατάστασης της σύγκλισης, εμβαθύνοντας της οικονομικής και νομισματικής ένωσης και ενίσχυσης της κοινωνικής διάστασης.

## Επισκόπηση της απασχόλησης και των κοινωνικών εξελίξεων στην Ευρώπη

Πρόκειται για την τέταρτη έκδοση της ετήσιας επισκόπησης για την απασχόληση και τις κοινωνικές εξελίξεις στην Ευρώπη (ESDE), στην οποία η Επιτροπή αναφέρει σχετικά με τις πρόσφατες τάσεις στην απασχόληση και στον κοινωνικό τομέα και εξετάζει μελλοντικές προκλήσεις και πιθανές πολιτικές απαντήσεις. Με την παρούσα επισκόπηση, η Επιτροπή εκπληρώνει, επίσης, την προβλεπόμενη από τη Συνθήκη υποχρέωσή της να υποβάλει έκθεση για την κοινωνική κατάσταση στην ΕΕ.

Η ESDE περιέχει ορθό αναλυτικό έργο από τις υπηρεσίες της Επιτροπής, με βάση τα πλέον πρόσφατα διαθέσιμα στοιχεία και τη βιβλιογραφία, ενώ τα κύρια πορίσματά της αποτελούν τη βάση για τις πρωτοβουλίες της Επιτροπής στον τομέα της απασχόλησης και της κοινωνικής πολιτικής.

## Για περισσότερες πληροφορίες:

Επισκόπηση της απασχόλησης και των κοινωνικών εξελίξεων στην Ευρώπη 2014 (<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=89&langId=el>)

Απασχόληση και κοινωνική ανάπτυξη (<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=113&langId=el>)

## Επιχειρηματικές συνεργασίες

## Business Co operations

• **Profile ID: BOHU20140704001**

Hungarian manufacturer of solar street lighting and solar area lighting products is looking for distributors, commercial agents.

• **Profile ID: BOHU20140704002**

A Hungarian company is specialized in production of seasonings and spice salts, is seeking for distributors and importers.

• **Profile ID: BOHU20141104001**

A Hungarian manufacturer of professional nail cosmetic products is looking for international distributors, commercial agents.

• **Profile ID: BOHU20140623001**

Hungarian furniture and interior producer company (with 3D CAD design) is offering its subcontracting capacities and it is interested in reciprocal production in EU countries.

• **Profile ID: BRRS20140915001**

A Serbian company engaged in import of fruits and vegetables offers to act as the distributor.

• **Profile ID: BRPL20141202002**

A Polish company active in the field of fertilizers and agricultural chemicals is looking for licensors and

franchisors.

• **Profile ID: BRRS20141201001**

Serbian wine distributor seeks partners. The company is specialized in the distribution of wine and is looking reciprocal distribution agreement. The company is already distributor of foreign wineries.

• **Profile ID: BRPL20131023001**

A Polish importer and distributor of nuts, seeds and dried fruit is offering distribution of partners' products and is also interested in reciprocal production.

• **Profile ID: BRUK20141112002**

A UK SME is seeking a partner to supply frozen unbaked pastry products and savoury frozen unbaked puff pastry products.

• **Profile ID: BRUK20141015001**

A UK company seeks suppliers of good quality classic ladies clothing and accessories.

Please contact:

Mrs. Maria Constantinou,

European Business Support Centre – Cyprus

Enterprise Europe Network

Tel: +357 22 889749, Fax: +357 22 661044

Email: maria@ccci.org.cy



## Δήλωση αποποίησης ευθύνης

*Το έντυπο "Επιχειρήσεις στην Ευρώπη" αποτελεί ένα έγκυρο εργαλείο ενημέρωσης για τη δράση και τις πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στόχος του είναι να ενημερώνει έγκυρα και τεκμηριωμένα για το νομικό πλαίσιο, τις επιχειρηματικές ευκαιρίες και γενικά για το οικονομικό γίγνεσθαι της Ευρωπαϊκής Ένωσης.*

*Οι πληροφορίες που δημοσιεύονται αποτελούν αναδημοσίευση από επίσημες πηγές της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και άλλων διεθνών και τοπικών οργανισμών.*

*Ως εκ τούτου η Συντακτική Επιτροπή του εντύπου δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν λανθασμένες πληροφορίες, τις οποίες ωστόσο προσπαθούμε να αποφεύγουμε ή να διορθώνουμε.*